

## COMUNICADO

***Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Salud, Asistencia y Justicia***

### **Un paciente gibraltareño recibe un trasplante de riñón**

Gibraltar, 10 de enero de 2019

El primer paciente gibraltareño en recibir un trasplante renal cadavérico en el Reino Unido en más de quince años ha vuelto recientemente a su hogar en Gibraltar.

El trasplante renal es un acontecimiento que cambia la vida de los pacientes que se someten a diálisis. Para la mayoría, el trasplante mejora drásticamente tanto la calidad de vida del paciente como su longevidad.

El Físico y Nefrólogo Especialista de la Autoridad Sanitaria de Gibraltar (GHA), el Dr. Simon Lines, declaró: “Se emplea mucho trabajo en la preparación de los pacientes para garantizar que son aptos para recibir un trasplante de riñón. Esto implica un enfoque de ‘Equipo Multidisciplinar’ y un vínculo estrecho y continuado con el hospital de Hammersmith [Londres], que es donde nuestros pacientes están inscritos. Una vez que el paciente recibe una llamada informándole de la posibilidad de recibir un trasplante, se activan una serie de protocolos donde el tiempo resulta clave para garantizar que el paciente llega al centro terciario en un plazo adecuado para someterse al trasplante de riñón. Debido al duro trabajo y dedicación del Equipo de Pacientes de la GHA, ¡el paciente llegó a Londres antes que el riñón! Me gustaría aprovechar esta oportunidad para transmitir mi más sentido agradecimiento a todas las partes involucradas en el proceso”.

El Director Médico de la GHA, el Dr. Daniel Cassaglia, comentó: “Estoy muy orgulloso de que mediante los estrechos vínculos clínicos que hemos forjados con destacados centros especializados en el Reino Unido y España nuestros pacientes puedan recibir los tratamientos más avanzados disponibles. Continuamos construyendo estos vínculos, garantizando que nuestros pacientes puedan recibir un número sin precedentes de tratamientos especializados tanto en Gibraltar como con nuestros socios en el extranjero”.

El Ministro de Salud, Asistencia y Justicia, Neil F. Costa, elogió los esfuerzos de aquellos involucrados en este exitoso procedimiento, y añadió: “Este es un ejemplo maravilloso de profesionales comprometidos, tanto en el seno de la GHA como de los centros especializados, que trabajan juntos por el bien de nuestros pacientes. Me gustaría transmitir mi más sincero agradecimiento al Dr. Lines y a todos los miembros del equipo, como nuestro excelente Departamento de Pacientes de la GHA que, de una forma u otra, contribuyeron al tratamiento y al traslado fluido del paciente. Esto también constituye un fantástico ejemplo del gran impacto positivo que las donaciones de órganos pueden tener en las vidas de las personas. Convertirse en donante de órganos es una elección muy personal, y me gustaría animar a cualquier persona interesada en hacerlo, o a cualquiera que simplemente quiera recabar más información al respecto, a visitar la página web de donación de órganos de la NHS [sistema de salud nacional británico]”.

## COMUNICADO

Los residentes en Gibraltar pueden dejar constancia de su voluntad de convertirse en donantes de órganos después de su fallecimiento inscribiéndose en el Registro de Donantes de Órganos del Reino Unido en la web [www.organdonation.nhs.uk](http://www.organdonation.nhs.uk) o llamando al 0044 300 123 23 23. Después de enviar el formulario de inscripción, el equipo de Donación de Órganos contará con un informe en el que se deja constancia de su voluntad. Después de inscribirse, también es importante comunicar su voluntad a los miembros de su familia para que puedan ayudarle a la hora de contribuir a posibilitar el regalo de la vida después de su fallecimiento.

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757  
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)  
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## PRESS RELEASE

No: 11/2019

Date: 10th January 2019

---

### Gibraltar Based Patient Receives Kidney Transplant

The first Gibraltar based patient to receive a cadaveric renal transplant in the UK for over 15 years, has recently returned home to Gibraltar.

Renal transplantation is life changing for patients on dialysis. For most, transplantation dramatically improves, both, a patient's quality of life and longevity.

GHA Consultant Nephrologist and Physician, Dr Simon Lines said: "A lot of work goes into working patients up to ensure they are suitable to receive a kidney transplant. This involves a 'Multi-Disciplinary Team' approach and close and continued liaison with the Hammersmith Hospital, which is where our patients are listed. Once the patient receives a transplant call, a number of time critical protocols are followed to ensure the patient arrives at the tertiary centre within a suitable timeframe to receive the kidney. Due to the hard work and dedication of the Sponsored Patient team at the GHA, the patient actually arrived in London before the kidney did! I would like to take this opportunity to wholeheartedly thank everyone involved in the process."

The GHA's Medical Director, Dr Daniel Cassaglia, commented: "I am very proud that via the close clinical links that we have forged with leading specialist centres in the United Kingdom and Spain, our patients can receive the most advanced treatments available. We continue to build these links, ensuring that our patients can receive an unprecedented number of specialist treatments both in Gibraltar and with our partners abroad."

Minister for Health, Care and Justice, the Honourable Neil F. Costa MP commended the efforts of those involved in the successful process, adding: "This is a wonderful example of dedicated professionals, both within the GHA and at specialist centres, working together for the good of our patients. I would like to sincerely thank Dr Lines and all those members of staff, such as our excellent Sponsored Patients Department, who, in one way or another, contributed to the treatment and seamless transfer of the patient. This is also a great example of the huge positive impact organ donations can have on people's lives. To become an organ donor is a very personal choice, and I would urge anyone interested in doing so, or anyone who simply wishes to gather more information on this subject, to visit the NHS's Organ Donation website."

Ministry of Health, Care and Justice

HM Government of Gibraltar • Zone 1, Level 7 St Bernard's Hospital, Harbour Views Road • Gibraltar GX11 1AA  
t +350 20007011 (Centrex 2027) f +350 20059942 e [ministry@gha.gi](mailto:ministry@gha.gi) w [gibraltar.gov.gi](http://gibraltar.gov.gi)



Gibraltar residents can record their desire to become an organ donor after death, by signing up to the UK Organ Donor Register at [www.organdonation.nhs.uk](http://www.organdonation.nhs.uk) or by calling 0044 300 123 23 23. After you submit your registration, the Organ Donation team will have a record of your wishes. After you register, it is also important to make your wishes known to your family members so they can support you in making the gift of life after your death.